

Redacci6n-Administraci6n  
PROGRESO, 7. TELEFONO N.º 8.  
PRECIO DE SUSCRIPCION  
4 pesetas trimestre  
NUMERO SUELTO 10 CENTIMOS

# EL NORTE

FRANQUEO  
CONCERTADO  
Anuncios segun tarifa

PERI6DICO CAT6LICO MONARQUICO - REGIONALISTA

ORGANO DE LA JUNTA REGIONAL TRADICIONALISTA

AÑO XI.

GERONA DOMINGO 26 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Núm. 3.197



EL DOCTOR

## Don Felipe Sánchez García MÉDICO

FALLECIÓ EL DIA 17 DEL PRESENTE MES  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

**E. P. D.**

Sus afligidos. esposa, doña Carmen Llistosella; hijos, Doctores don Miguel, Felipe y José; hijas políticas, doña Rosita Batet y Rosita Babot; nietas; hermana doña Manuela; sobrinas-hijas Pilar y Manuelita sobrino político, don Narciso Mateu; hermanos políticos, Francisco Llistosella, e Ildéfonso Ruiz, y demás familia, ruegan a sus amigos y conocidos, encomienden a Dios el alma del finado y asistan a los funerales que para el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana lunes día 27, a las diez y cuarto en la Iglesia de Ntra. Sra. del Carmen. Las misas de perdón después del Oficio funeral.

Por respeto a la Santidad del templo el duelo se dá por despedido.

No se invita particularmente.

Gerona 26 de Septiembre 1920.

## La Santa Missió a Olot

Com comunicarem en la última cr6nica, el dimars últim tingué lloc el gran acte de la rebuda qu'es tributá al PP. Missioners del lumanat Cor de Maria.

Molt avans de l'hora, el carrer Major i Plaça del Carme eren intransitables per la gran concurrencia allí congregada. Al baixar, poc després, del carruatge que conduia als enviats de Deu, s'organitzá la comitiva composta dels alumnes de tots els Colegis nacionals i particulars de nois i noies, associacions religioses, Congregacions, Conferencies de Sant Vicens de Paul, Fi-

lles de Maria, Rober de Nostra Señora del Tura, Patronats, Vintiquatre Agrupació Dominical, Comunitats de l'Escola Pia, Caputxins, Carmelites, Párroco de Sant Crist6fol les Font, i sacerdots dels voltants, Comunitat de S. Esteve, dirigintse al temple Parroquial.

Tancava la comitiva la veneranda imatge del Sant Crist del Carme, amb atxes, presidint l'Excelentíssim Ajuntament en corporació amb son digne Alcalde Sr. Roura, autoritats judicial y militar, Diputat a Corts Sr. Pons i Tusquets i Diputat Provincial Sr. de Solá.

Durant el curs de la processó el clergues semitonaven el cant del *Miserere* produint un efecte sever i magestuós qu'es traslluía el públic que la presència amb gran respecte i veneració.

En les tres portes del temple parroquial sis joves de la Congregació de Sant Lluís repartien 2,000 fulles de «Jesus que passa» editades pel Foment de pietat catalana, i als poca moments s'ompléná la gran Iglesia de gom a gom com poques vegades s'hagi vist, no poguent entrar molts dels assistents al acte i estant de peu al primer replá de la fatxada principal.

Una vegada al temple, i després de cantar el *Veni Creator* per a implorar l'assistencia divina, el

P. Blanch amb sa veu clara glosá desde la potenta trona, el tema de «Jesus que passa» explicant ademés el significat de la Missió i anunciant per últim els actes del dimecres que havian de celebrarse en les distintes iglesies de la ciutat.

La impressió del primer dia es inmillorable. Tot-hom ne sortí satisfet, disposantse a aprofitarse de les ensenyances que com pluja benéfica irán caiguent aquestos dies pels missatgers de Pau, enviats del Senyor.

Olot, septembre 1920.

M.

ELS ACTES DEL PRIMER DIA

Els optimismes qu' anunciavem en la relació de la solemnia entra-

da que tingue lloch el dimars últim, se confirmaren el dimecres, primer dia de la santa Missió.

L'acte de les 6 del matí fou una manifestació de la pietat clotina qu'es revifa al primer impuls de la gracia extraordinaria que per medi de la Missió devalla abundosa del cel.

A la santa missa després de la qual el Pare Vilarrúbias ab paraula fervent desenrotlla les seves plàtiques de pietat y virtut, hi assistiren mes de vuit cens fidels de totes les classes socials, desitjosos d'aprofitarse de les sublims ensenyances que brollen sens parar dels llavis dels apostols enviats de Deu.

A les deu del matí, en la mateixa parroquial, el P. Pallarés, ab una sencillez plena de suavitat apostólica y ab una habilitat admirable, fa les explicacions catequístiques davant d'un milenar de noys y noyes qu' en surten encantats per la claretat y interés que sap despertar el referit missioner, ab exemples y parabolles.

A les onze el P. Blanch en l'iglesia de N. S. dels Dolors llegí una de les cartes mes interesants del gran Papa Lleó XIII. de felice memoria, davant de tota la clerecia clotina.

A dos quarts de quatre de la tarde, el P. Vilarrúbias esposa en

la iglesia de N. S. del Turó els principals devers de les esposes y marcs cristianes, essent aquell hermós temple curull de senyores y dones que també demostren la bona voluntat que tenen d'aprofitarse en els devers del seu estat.

Y per últim el vespre, a les 7, l'acte general a St. Esteve ha revelat el general desitg de regeneració espiritual ab l'assistencia d'una gentada mes gran encara que en el dia d'overtura de la Missió, calculantse en mes de 4.000 persones les qu' allí se congregaren.

El P. Blanch feu ab gran claretat y concisió l'explicació doctrinal sobre 'l primer manament del Decálech y després de cantar el poble la lletreta apropiada, el Pare Vilella feu el sermó morat sobre la necessitat de resoldre, per demunt de tots els problemes de la vida, el capdal problema de la salvació de l'ánima.

En resum, el primer dia de missió ha constituit un éxit el mes satisfactori, baix aquest punt de vista de respondre la ciutat a la crida dels ministres de Deu. Are Deu fasai que la llevor que es va sembrant no caygui en terra exenta o estéril.

Olot 23 de Setiembre de 1920. M.

# Colegio de San Narciso

DIREGIDO POR LOS HERMANOS DE LAS ESCUELAS CRISTIANAS  
Calle de la Rutilla, 52.—GERONA.

Enseñanza primaria y Comercial.

Se admiten medio-pensionistas y externos.

La reapertura del curso se verificará B. M. el lunes 6 del próximo de septiembre.

## HERNIA

### Descenso y desviaciones uterinas

EL NUEVO METODO del Sr. C. A. BOER, el reputado especialista herniario de PARIS, es el único que procura SIN MOLESTIA, ni dolor, aun haciendo los mas pesados trabajos, un ALIVIO INMEDIATO, la REDUCCION ABSOLUTA y la DESAPARICION DEFINITIVA de las HERNIAS por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

NO HAY HERNIA, desviación y descenso uterino que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, que deben ser adoptados por todos los enfermos que deseen evitar las consecuencias siempre funestas de un abandono prolongado.

CUANTOS HERNIADOS (quebrados) DESEEN CURARSE de su enfermedad, como también LAS SENORAS QUE SUFREN descenso o desviaciones uterinas, DEBEN VISITAR CON TODA CONFIANZA al renombrado especialista C. A. BOER, quien recibirá en

LA BISBAL: Viernes 17 Hotel Carull.

GERONA: Sábado 18 de septiembre Hotel Comercio.

FIGUERAS: Domingo 19 Hotel Paris.

OLOT: Lunes 20 de septiembre, Hotel Europr.

SAN FELIU DE GUIXOLS: Martes 21 Hotel Marina.

BARCELONA: 24, 25 y 26 de septiembre Hotel Falcón.

C. A. BOER, especialista herniario, 52, Boulevard Edgar Quinet, PARIS.

# Academia Gerundense

PREPARACIÓN ESPECIAL COMPLETA para los estudios del Bachillerato, Ingenieros, Industriales y curso de ampliación para Facultad

### PROFESORES:

D. Miguel Santaló, Profesor de la Escuela Normal.—D. José Junquera Número uno de la sección de Ciencias de la Escuela Superior del Magisterio.—D. José M. de Espona, Licenciado en Ciencias.—D. Antoni Cullerell, Presbítero.

INFORMES; Miguel Santaló, Hotel Comercio.—GERONA

## Postales

### PALAFRUGELL

D'umenge passat tingué lloc en el « Casal Popular » un acte literari musical en el qual hi prengué part el Rnt. P. August Hupfeld S. J. qui acabava de predicar un solemne quinari al Cor de Jesús en la Parroquia. Cantaren hermoses composicions el Rnt. Hermenegil Bosch i el Sr. Benet Bastons. Fou una nota altament simpática la perforació entusiasta i plena de sociologia cristiana que digue l'obrere Regalat Deulofeu guanyant del auditori un serrollos aplaudiment. Omplena tota la segona part l'oratori de Moissen Romeu « Adveniat regnum tuum » portat amb l'aparato convenient a l'escena. Fou cantat per les senyoretas Mercedes Carrador, Anita Colls, Maria Ferrer, i las germanas Mercé i Rosa Colomer les quals llufen ric vestuari. Fint la festa amb el parlament de P. Hupfeld.—C.

### BANYOLAS

En el Circol de Catòlics, amb un ple a vessar, se posé en escena els dies 5 i 19 del mes corrent la grandiosa obra en tres actes « Fabiola », que fou interpretada magistralment per les senyoretas P. Turró, E. Estartús, P. Masmitjà, P. Juncá, M. Corominas, M. Sarquella, M. Turró, N. Barceló, C. Corominas, C. Coll, M. Rigau, M. Teixidó, M. Figa, i Ll. Mascaró.

Els aplaudiments amb que el públic premiá la labor de les actores foren ben merecuts, ja que a mes de la brillant interpretació de tots els papers especialment la senyoreta P. Turró en el de Fabiola; E. Estartús en el de Inés; P. Masmitjà en el de Sira; V. Turró en el de Falcia; P. Juncá en el de Graya i M. Corominas en el de Afra, presentaren l'obra sens descuidar el mes petit detall i amb tot el luxe que exigien els trajos de l'época i la riquesa de les decoracions.

La part musical estigué del tot a l'altura de l'obra mercés a la

deceixa i activitat de la intel·ligent directora la senyoreta Na Rosa Masgrau.

La nena Maria Fita va concloure tant solenne vetllada amb un quadret dramàtic « Obra Mortal » qu'interessá vivament al públic per la gracia i soltura amb que recitava.

Desde les columnes de EL NOTICIER ens complavém felicitar la senyoreta especialment a la directora D. Emilia Vilá esperant que tot sovint donaran ocasió de poguer les aplaudir novament.

### CASSÀ DE LA SELVA

A pesar de los buenos deseos del Ayuntamiento, que intentó formar una comisión de Fiestas, disueltos en la primera reunión, por falta de asistencia, este año la Fiesta de Santa Tecla ha pasado sin nada notable.

No obstante la afluencia de visitantes fué muy grande y por tanto la animación por calles, plazas, y cafés fue regular.

El jueves, por la madrugada se declaró un incendio en una casa de la calle de la P. z.

Las llamas devoraron todo el edificio, ocasionando la muerte de tres bueyes y un buen número de aves de corral, además de otras pérdidas considerables.

Gracias a la intervención del vecindario que acudió pronto al lugar del siniestro, no se rebieron desgracias personales.

Por no haberse podido celebrar la reunión general reglamentaria del Sindicato Agrícola, se trasladado al domingo del siguiente mes de octubre.

Como si los faroles del albrado público, esperan nuestra ta anterior, el jueves lucieron un poco más que en los anteriores días.

Algo es algo, aunque, creamos que a una villa como Cassà, le pertenece algo más.

Hoy domingo día 26, tendrá lugar en la Iglesia parroquial la celebración de la Fiesta de los Dolores de la Virgen.

Los sermones están confiados a un padre de la Compañía de Jesús.

# BANCA BUSQUETS BANCO FIGUERAS

Ciudadanos, 5 G E R O N A Herrerías, 6

de  
BUSQUETS Y VERGÉS  
Monturiol, 25. FIGUERAS Plaza Pi y Margall, 1.

Debido a una inteligencia franca, directa y comercial con varias entidades Bancarias de las que gozan de mayor prestigio y crédito mundial en España y Extranjero, ofrecemos desde hoy a nuestros clientes y público en general nuestros servicios y operaciones en condiciones verdaderamente ventajosas e inmejorables en todo lo que se refiere a

## Valores—Cupones—Cambio—Banca,—Bolsa.

Compramos y vendemos al acto y a plazo toda clase de valores Nacionales y Extranjeros, debidamente garantizados y estampillados.

Admitimos suscripciones a todos los empréstitos gratis para los clientes.

Abrimos cuentas de crédito sobre valores.

Custodiamos en nuestras Cajas acorazadas títulos, valores, documentos, joyas, etc.

Colocamos capitales por importantes que sean en valores de rendimiento y garantía máximos.

Negociamos toda clase de cupones Nacionales y Extranjeros, estos sin comisión alguna.

Añadimos hojas de cupones a los títulos que carecen de ellas y canjeamos los títulos provisionales por definitivos.

Revisamos con todo interés y escrupulosidad las amortizaciones de los títulos cuyos cupones se nos presentan al cobro y avisamos gratuitamente a los tenedores de aquellos.

ACTUALMENTE pagamos todos los cupones de vencimientos atrasado y sin comisión las Daudas Interior, Exterir y Amortizable 4% de

vencimiento 1.º octubre próximo, más los de Nicaragua, San Salvador y Haiti atrasados.

Publicamos periódicamente la revista «El Financiero Práctico» el que remite gratis a cuantos nos lo solicitan.

Emitimos y descontamos toda clase de papel y efectos de Comercio y Bancarios efectuándolo de Letras, Cheques, Giros, Transferencias entre GERONA, FIGUERAS y BARCELONA a la par.

Tenemos a disposición del público el mejor Stock en billetes de Francos, Marcos, Coronas, Rublos.

Pagamos las monedas de Oro sobre cambio cotización.

Contamos combinados con bancos de Naciones respectivas con una sección especial de cuentas corrientes en pesetas y monedas Extranjeras y abonamos los intereses siguientes desde 1.º de Agosto.

NOTA: Cuidamos del Canje de los títulos, Daudas, Perpetua interior cuatro por ciento.

## CUENTAS CORRIENTES

Pesetas en Caja de ahorros — cuatro por ciento			
Id.	a la vista	4 por ciento	a un año
Francos		4	5 por ciento
Libras		350	4
Liras		5	5
Marcos		250	4
Coronas		2	3
Rublos		1	2

## UN POCO DE PAIDOLOGIA

### El primer Paidologo del mundo

fué Pedro Mosellano "1493-1524"

El anuncio de haber sido impresa en los comienzos del siglo XVI una Paidología en latin ha despertado interés entre los que a estos estudios se dedican, así en España como en las repúblicas hispano-americanas, y para satisfacer esta natural curiosidad que algunas personas me han manifestado, tengo el gusto de ofrecer a los lectores de EL NORTE los resultados de una investigación larga y penosa para resumir por primera vez en lengua castellana noticias muy desperdigadas, escritas en diversos idiomas, sobre la vida y obras del autor, así como de las varias ediciones de su Paidología por varios conceptos muy notables.

Llámase el autor Pedro Schade, y como nació en Bruttig, en el electorado de Tréveris, a orillas del Mosella, y escribió en latin, es conocido por biógrafos y eruditos con los nombres de Petrus Mosellanus, a los cuales él solía añadir el sobrenombre de Protegensis (1).

(1) Este adjetivo gentilicio no se encuentra en ningún diccionario de Geografía histórica. Su origen, a mi juicio, es el siguiente: Bruttig, pueblo natal de Pedro Mosellano, se llamó Proteg, en la Edad Media, y este nombre, que es germánico, fué latinizada por nuestro autor.

Pedro Schade el Mosellano fué un erudito escritor alemán, notable humanista y distinguido teólogo que nació en la citada aldea de Bruttig el año 1493 y murió en Leipzig, siendo rector de la Universidad, a la temprana edad de treinta y un años, el 17 de febrero de 1524 (1).

Pedro Mosellano, que vivió en el siglo de los grandes polígrafos, fué casi otro polígrafo, porque escribió mucho y atinadamente sobre muy heterogéneos asuntos y estuvo en íntimo trato espiritual con Erasmo y Melácton, y con ellos colaboró en varias traducciones.

Mosellano además tradujo del griego y del latin obras de Sócrates, Luciano de Samosata, S. Gregorio Nacianceno, Quintiliano, Aulo Gelio y Claudio Mamerto.

Las obras originales de Pedro

(1) Las notas biográficas que respecto a este autor he podido recoger son todas interesantes, especialmente las que se refieren a sus estudios, y pueden verse en el «Año Pedagógico Hispanoamericano» que acabo de imprimir.

En su mayor parte han sido dopuradas con la opinión de eruditos de la región de Treis y de Tréveris, que me han hecho el favor de aclarar algunas dudas geográficas y biográficas.

De Pedro Mosellano sólo se conserva un retrato, un tanto espantable, que representa al autor yacente en el féretro y del cual acaba de procurarme amablemente una fotografía el doctor K. Boysen, actual rector de la Universidad de Leipzig.

Schade Mosellano son conco (1), de las cuales la que ahora mas importa es la Paidología escrita en latin y publicada en Leipzig el año 1517 con este título:

### PAEDOLOGIA PETRI MOSELLANI

De esta obra, al decir de algunos autores, se han hecho 45 ediciones: yo solamente he podido catalogar 37 (2), y la que me ha servido principalmente para trabajar es la de Lyó, de la cual hay ejemplar en la sección de libros raros e incunables de nuestra Biblioteca Nacional.

El citado opúsculo consta de 46 páginas en 16.º, y su texto está formado por un prólogo con interesantes apreciaciones pedagógicas y paidológicas y XXXVII, diálogos para aprender latin, que contienen tambien no poca materia psicológica, así como abundantes noticias para la historia de la educación y de las costumbres escolares en Leipzig al comenzar el siglo XVI.

Siu necesidad de advertirlo ya se comprende que la Paidología de Pedro Mosellano no es un tratado sistemático de esta Nueva disciplina científica, sino una exposición difusa de lo que entonces se sabia respecto al estudio del niño en su unidad psicofísica.

(1) De todas ellas, así como de las traducciones clásicas, doy noticia exacta en el citado «Año Pedagógico», y de todas ellas hay ejemplar en la Biblioteca de «British Museum», de Londres, y en otras bibliotecas de grandes fondos históricos.

(2) Hay una preciosa, de Amberes, con texto bilingüe, griego y latino, en la Real Biblioteca de Bruselas.

Así, habla el autor del nacimiento en el diálogo II; de la elección de maestro, en el IV; del recibimiento de los alumnos en la escuela, en el VI; de la higiene de la habitación y de clase, en el VII; de los estudios que más convienen a los niños, en el IX; y en otros; de los baños y de la higiene de la cabeza, en el XIII; de la higiene del sueño, en el XIV; de los trabajos, fiestas y vacaciones escolares, en XV; del calendario escolar, en varios, y de las academias alemanas en que los jóvenes podían continuar los estudios, en el último de los diálogos.

Casi todo su texto se halla, por primera vez, traducido a nuestro idioma en el Año Pedagógico Hispanoamericano que corresponde al 1920, y en el puede comprobarse que la Paidología de Pedro Mosellano, no sólo es un título, sino que, además de la materia propia, contiene lo que en tiempo del autor se sabia de Eugélica y Puericultura.

Como término en estas notas, convendrá advertir que anda por el mundo otra Paidología insospechada, que en Agronomía equivale al estudio científico del suelo en sí y por sí (ansich und fur sich) (1).

(1) De esta manera la define un autor alemán.

La advertencia no estará de mas, ya que de Agricultura se trata, para los que cogen el rábano por las hojas cuando un alma generosa no les aleja caritativamente de tan equivocado trabajo manual.

RUFINO BLANCO Y SÁNCHEZ  
Profesor de Pedagogía de la Escuela Superior del Magisterio.

## Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Gerona

En virtud de la convocatoria del señor Gobernador civil el pasado domingo día 10 del actual, se celebraron las elecciones para constituir esta Cámara Oficial, resultando elegidos los señores siguientes:

Grupo primero.—Categoría 1.<sup>a</sup> (Hasta 50 pesetas de contribución por cuota anual al Tesoro) don Juan Prats Bousarenys y don Enrique Tarrés Bertrán. Categoría 1.<sup>a</sup> (Por más de 50 pesetas hasta 100 pesetas) don José O. Carbó Patxot y don José Homs Fábregues.

Segundo grupo.—Categoría 1.<sup>a</sup> (Por más de 100 ptas. hasta 200) don Salvador Auguet Ametller, don Joaquín Franquesa Barceló y don

Manuel Almeda Esteva.—Categoría segunda (Por más de 200 ptas hasta 300) don José Gimbernat Pons, Narciso Pérez Xifra y don Narciso Xifra Masmitjá.

Tercer grupo.—Categoría 1.<sup>a</sup> (Por más de 300 ptas. a 500) don Fernando Casadevall Rosés, don José Brillas Marti y don José Sambola Clapés. Categoría segunda (Por más de 500 ptas.) don Ramón de Beranguer de Llobet, don Buenaventura de Viñals de Font, don Pedro de Pol Missé, don Luciano Guell Faura y don José M.<sup>a</sup> Reitz Marti.

La Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Gerona quedó constituida el día 20 del actual.

Los miembros de la Junta saliente y los electores, se reunieron en sesión bajo la presidencia del miembro de más edad, don Narciso Xifra y con arreglo a las prescripciones reglamentarias procedieron a la elección del presidente, resultando elegido por unanimidad don Fernando Casadevall y Rosés, quien seguidamente se posesionó de su cargo.

Acto seguido se procedió a la elección de los demás cargos que

dando constituida también por unanimidad de votos la Junta de Gobierno de la Cámara en la forma siguiente:

Presidente, don Fernando Casadevall.

Vicepresidente, don Ramon de Beranguer y don Buenaventura de Viñals.

Tesorero, don Narciso Xifra, Contador, don Joaquín Franquesa.

Vocales, don Salvador Auguet y don Juan Prats.

Secretario, don Santiago Masó.

Procedióse también a la elección de la Comisión permanente económica, quedando constituida en esta forma:

Vicepresidente, don Ramón de Beranguer.

Tesorero, don Ramón Xifra.

Contador, don Joaquín Franquesa.

Vocales, don José Brillas y don José Sambola.

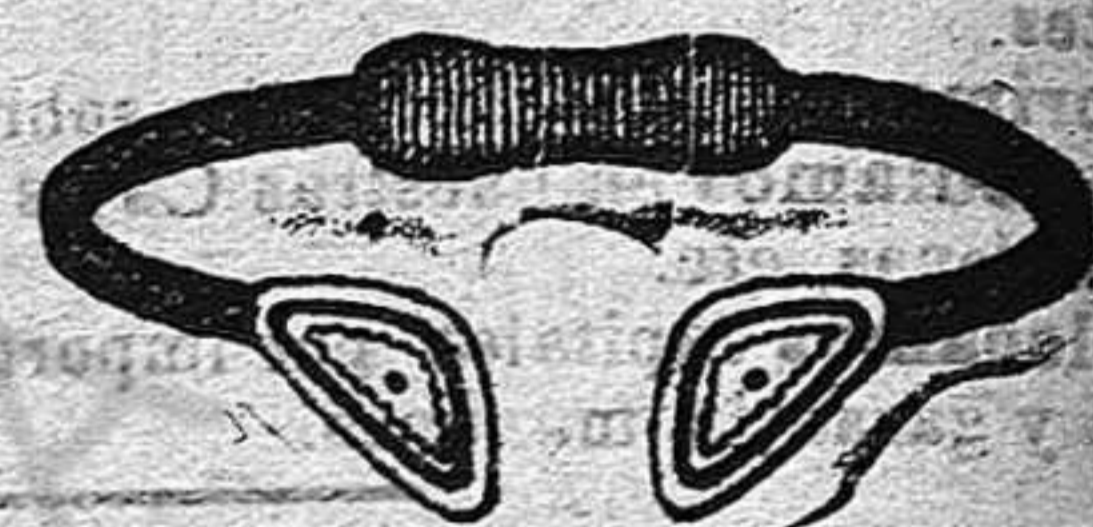
Fué nombrada para redactar el reglamento interior y proponer la organización de comisiones y servicios una ponencia compuesta de los señores Franquesa y Secretario.

Se acordaron votos de gracias para los señores Gobernador civil

Alcalde, y delegado de Hacienda, por las facilidades dadas para la constitución de la Cámara y dirigir el siguiente telegrama a los señores Ministro de Fomento y Director general de Comercio:

«Cámara Oficial Propiedad Urbana Gerona, quedar constituida y organizada arreglo reglamento 28 Mayo último, se complace dirigirla atenta salutación y ofrécese para cumplimiento fines de su existencia.

—Presidente, Fernando Casadevall».



**A. Mellado Toledano**  
CONSTRUCTOR DE BRAGUEROS

Calle Sta. Eugenia, 24, 1.<sup>o</sup>  
— GERONA —

Despacho abierto todos los VIERNES y SABADOS de 9 a 12 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde y los DOMINGOS de 9 a 12 solamente.

Para las reparaciones de los BRAGUEROS, sólo se destinan los VIERNES que no sean festivos.

# Banco de Cataluña

Capital 25.000.000 Ptas.

## Entidades asociadas

Banco de Reus de Descuentos y Prestamos

Capital 5000.000 de Ptas.

(Reus, Falset, Mora de Ebro, Monblanch, Sta. Coloma de Queralt).

Banco Comercial de Tarragona Capital 5.000.000 Ptas.

Banco de Tortosa id. 2.500.000 de Ptas.

Domicilio social: Rambla de los Estudios, 4 --BARCELONA

## Sucursal de Gerona Plaza del Oli, 1.

(Antigua casa Vda. de Antonio Mateu)

Compra venta de Valores.—Descuento y negociación de cupones y Títulos amortizados.—Custodia de valores.—Suscripciones a Empréstitos.—Cuentas de Volores.—Cambios.—Descuentos de papel sobre España y América, Cartas de Crédito.—Aceptaciones.—Domiciliaciones de pago, aperturas de crédito en el extranjero.

### Informaciones Financieras.

Compra y venta al contado y a plazo de papel sobre el extranjero.

**Cuentas Corrientes:** disponibles a la vista: 5 por 100 Anual.

**Caja de Ahorros:** Imposiciones corrientes 5 por 100 a percibir desde el día del ingreso y libre de comisión.

**Imposiciones a un año: 5 por 100**

**Cuentas Corrientes en moneda extranjera**

A la vista, Francos 4 por 100, Libras 3 por 100 Marcos 2 por 100. Coronas 2 por 100. A plazos, mayores tipos de interés.

Dirección Telegráfica y Telefónica, Catalaniabanc. Telefonos Urbano, 68, Interurbano 13, Apartado de Correos, núm. 16.

# SABAT COSTA y C. S. en C.

## GERONA

### TELÉFONOS

PROGRESO 9 **BANQUEROS** URBANO 26

(Carrer Nou)

Interurbano 90

Cumplimentación de órdenes en las Bolsas de España y Extranjero — Descuento de cupones y Títulos amortizados. — Cambio de MONEDAS y BILLETES extranjeros. — Compra-venta de VALORES PUBLICOS a plazo y al contado. — Especulación en diferencias sobre los valores que se cotizan en la Bolsa de Barcelona, en combinación con «El Crédito y Fomento de Ahorros». — Sección especial de Ahorro y Crédito. — Cuentas corrientes con intereses convenidos.

DESCONTAMOS y NEGOCIAMOS los CUPONES NACIONALES Y EXTRANJEROS de Vencimiento actual y próximo en la misma forma que los Bancos de Barcelona.

## La Hernia

Causa persistentes sufrimientos y tristeza; motiva la vejez y aun la muerte prematura En obsequio a los herniados el gran Consolidatio

— R A M O N —

Tratamiento eficaz, excelente, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebradura), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etc.,

sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista— herniólogo D. PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la Nación, con elevado homenaje tributado por las altas mentalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid cargo de RAMON (hijo)—CENTRAL: Carmen, 58, 1.º BARCE

Despachos: LONA a cargo de RAMON (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratia folleto instructivo, avalorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 80 por 100 de las espales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

## Noticias

### Religiosas y eclesiásticas

CUARENTA HORAS. — En la Iglesia de Hermanas Dominicas siendo la exposición de 8 a 11 y media de la mañana y por la tarde a las 6 y cuarto.

—El entierro del Sr. Obispo de Santander, que falleció el domingo último, se efectuó el miércoles constituyendo un acontecimiento. Lo presidió el Sr. Arzobispo de Burgos asistiendo los Prelados de Calahorra, León, Palencia y electo de Soria.

El comercio, en su casi totalidad, cerró las puertas en señal de luto, durante la mañana.

—A consecuencia de gravísimas heridas recibidas en las últimas operaciones militares, ha fallecido en el Hospital de Tetuán, el Capellán del Regimiento del Serrallo D. Juan Palacios.

Durante las operaciones tuvo un heroico comportamiento. Fue a la vanguardia de sus soldados acompañándoles en los momentos de mayor peligro, auxiliando a los heridos. Enfoncec fué herido en la cabeza gravísimamente.

Descanse en la gloria, tan ejemplar sacerdote!

### Locales y provinciales

Mañana, lunes, a las diez y cuarto, en la Iglesia de Ntra Señora del Carme, se celebrarán solemnes funerales, por el eterno descanso del alma del Dr. D. Felipe Sánchez.

—Hoy se trasladará el Centre Deportivo de esta ciudad, a la vecina población de Figueras con objeto de jugar un partido de foot-ball, con el primer equipo de «U. S. de Figueras».

El equipo lo constituirán: Jordi, Bades, Bosch, Xifre, Bisbe, Martí, Bustey, Piera, Fernández, Gómez, y Castelló,

—Por el rectorado de la Universidad han sido expedidos los siguientes títulos de bachiller a favor de don Jesús M.º Ayats, Joaquín Seguí y don Juan Fabella del Instituto de nuestra ciudad.

—Ha tomado posesión de la cátedra de Historia Natural del Instituto de Figueras don Martín Le cumberri. Asimismo ha tomado posesión de la de Latín del Instituto de Gerona el Rdo. D. Bartolomé Bosch.

—Por el rectorado ha sido nombradas ayudantes de la Sección de Maestras de nuestra ciudad: doña Juana Colom y María Rich; de la

sección de Ciencias: doña Julia Fio; de la sección de Letras: doña Carmen Estartús; de la sección de labores: doña Florencia Molinas y de la sección de Francés: doña Remedios Cendom.

—En la Presidencia de la Audiencia Provincial se ha recibido un telegrama del Excelentísimo Señor Presidente del Tribunal Supremo en el que participa que el Tribunal de Oposiciones a la Judicatura y Ministerio Fiscal ha acordado se reanuden los ejercicios el lunes día 4 de Octubre próximo a las 4 en punto de la tarde citándose para la práctica de los mismos a los opositores comprendidos del número 1 al 100.

—Uno de los días de las próximas fiestas de San Narciso se celebrarán los II Juegos Florales Infantiles organizados por el «Centre de Dependents» de esta ciudad, prometiendo revelar extraordinaria brillantez, pues actualmente se cuenta ya con muchos y valiosos premios.

Forman el Jurado Calificador los Sres: Dr. don Agustín Vilà, presidente; don Joaquín Piá, don Miguel Santaló, don José Tarrats y doña Mercedes Cluseró, Vocales; y don P. Carreras Serviá, Secretario.

—Ha estado en esta ciudad el Director del «Oficó Arenyench» de Arenys de Mar, para gestionar la venida de dicha entidad a esta ciudad durante las próximas Fiestas de San Narciso.

Mucho celebraríamos que tan importante Oficó pudiera ser oído en Gerona.

—Leemos que se halla enfermo de gravedad el ex-concejal de este Ayuntamiento don José Portas. Deseamos el restablecimiento del enfermo.

—El Ayuntamiento acordó el viernes, autorizar la venta de carne de oveja y de cabra con determinadas garantías.

Se nos dice que ayer el veterinario inspector de carnes se negó a que se mataran dichas reses en el matadero por... etc.

Se nos dice que se formuló quej al Alcalde.

Se nos dice que el Sr. Quintana envió orden al veterinario que acudiera a verlo.

Y se nos dice que el veterinario contestó que ya acudiría cuando no tuviera nada que hacer.

Bien, muy bien. Desde cuando mania el marinero donde b y patrón?

¿Dejará el Alcalde este asunto en los términos en que lo plantea el Veterinario?

## Colegio de la Inmaculada

DIRIGIDO POR HH. MARISTAS

1.ª y 2.ª Enseñanza y Comercio

Se admiten alumnos Internos, Medio pensionistas y Externos.

PARA MAS DETALLES PIDASE PROSPECTO

N. B. — Las clases de 1.ª Enseñanza, principián D. m., el día 6 Septiembre y para los alumnos de Comercio el día 15 del mismo mes.

## Colegio de las Religiosas del Santísimo e Inmaculado Corazón de María.

Plaza de la Catedral 5 y Progreso 21.

Se admiten educandas pensionistas, medio pensionistas, tercio pensionistas y externas.

La enseñanza abraza los grados de párvulos, elemental, superior y preparación para el Magisterio y bachillerato.

El edificio ofrece cuantas garantías puede exigir la higiene y bienestar de las alumnas.

## Lecciones

Para Peritaje Mercantil.—Escuelas Industriales.—Academias Militares.—Bachillerato.—Comercio.—Ingreso a Escuelas de Ingenieros.

Lengua francesa.—Lengua latina.—Lengua inglesa.

Caligrafía.—Mecanografía.—Taquigrafía.—Dibujo industrial.

Clase especial de francés para dependientes de Comercio, de 9 a 10 noche.

— Subida Santo Domingo, 5, pral.—GERONA. —

**FARMACIA**

de

Juan Monsalvatje Iglesias

Medicamentos garantidos.-Análisis.-Específicos  
Carmen, 10.-Gerona.**LA GALVANICA**Taller de niquelados - Restauración  
de metales - Pulimentación de piezas  
Calle Figuerola, 19 - GERONA

¿Cuando se ha nombrado al veterinario árbitro y señor del Matarero?

¿Qu'én ampara las extralimitaciones que los actos expuestos suponen, del Sr. Veterinario?

—El exceso de trabajo y la sobre actividad que invertimos en las luchas modernas nos obligan a gastar más fluido nervioso del que en realidad podemos desarrancar. Ello engendra una debilidad que al aniquilar nuestro organismo, nos priva de un sueño tranquilo y reparador y de una nutrición feliz. Tamaños estragos se curan radicalmente con el uso del tónico Hipofosfitos Salud, único aprobado por la Real Academia de Medicina y el único que en sus 29 años de existencia no ha podido substituirse cuando se trata de combatir la neurastenia hipocordia; dolor de cabeza y temblor de piernas. Todo frasco legítimo ostenta en su etiqueta exterior con tinta roja Hipofosfitos Salud y es de advertir que con frecuencia y por mayor lucro en la venta se ofrecen similares.

**Información****extranjera***La elección de Presidente en Francia*

En virtud de la dimisión de Mr. Deschanel se ha procedido a la elección de nuevo Presidente de la República vecina, saliendo triunfante por 695 votos Mr. Millerand, que ha sido proclamado por el Presidente de la Asamblea nacional Mr. Borngois.

Después de la proclamación, Mr. Millerand ha ofrecido la presidencia del Consejo de ministros a Mr. Leygues quien después de consultarlo con sus amigos ha aceptado el ofrecimiento.

El nuevo jefe del Gobierno ha declarado que no se introducirá ninguna modificación en el Gabinete actual, y que todos los ministros conservarán sus carteras, permaneciendo también en sus puestos todos los subsecretarios.

Sólo queda por redactar la declaración ministerial, que será breve.

**Máquinas para escribir de todas clases**

Underwood, nuevas; Fox, nuevas; Fox de viaje, nuevas; Woodstock nuevas; Centuny, nueva.

*Máquinas reconstruidas*

Underwoods, Remington, Royal modelo 10, Smit Brós, Victor. Garantizamos como nuevas estas máquinas.

Existencia de máquinas de ocasión en perfecto estado.

El mayor stock de cintas y papel carbón de calidad inmejorable a precios reducidísimos.

Concedo veinte meses de crédito. Si quiere V. ahorrar tiempo y dinero visite a

J. BELTRAN

Máquinas para escribir.

GERONA: Plaza del O.j, 6.

**DIDÁCTICA MUSICAL**LLIÇONS DE SOLFEIG,  
TEORIA I ARMONIA

PER EN

**Josep Baró**

C. utadans, 14 - 2.º - GERONA

**Estudio del Magisterio**

CURSO 1920-21

Lecciones de Ciencias Matemáticas y Físico-Naturales para alumnas del Magisterio—Profesor titulado.

Dirigirse a esta Administración o  
Rambla Verdagué 15 2.º**Matrimoni sense fills:** d'uns 50 anys, o dona sola que siga pàgosa se necessita per a cuidar casa de camp en poble d'aquesta provincia.Donará raó Sr. Toledano, Carretera de Santa Eugenia, 24-1.º.  
GERONA.**Matrimonio sin hijos:** Se necesita para cuidar Granja y huertos en pueblo de esta provincia.

Para informes: calle de Santa Eugenia, 31 1.º. — GERONA, o en la Imprenta de este periódico.

Inútil presentarse sin buenas referencias.

Casa particular: desea dos o tres Caballeros de buena conducta  
Razón Calle Sta. Clara, n.º 4**Compro papel blanco a 20 cts. kilo.**

= HUERTAS, 17 =

Bronquitis, granos, herpes, etc. Use GOTAS MADRES SULFURASAS DE BAR.—Preventivas contra la GRIPPE y enfermedades contagiosas. Precio 3 pesetas.

**LEGIA CONEJO****5000 cerraduras**

de seguridad, novísimo modelo alemán patentado.

Convierten las cerraduras mas sencillas y deficientes en cerraduras de completa seguridad, con solo aplicarles este nuevo modelo en su interior.  
PRECIO = Cinco pesetas.

= Adroher Hermanos.—Abeuradors, 5. — GERONA =

**Cinematógrafo de Salón****KOK****PATHÉ-CINEMA**

El único perfeccionado y seguro para familias, centros instructivos y pequeñas explotaciones. Más de 2.000 funcionan en España. Escogido y variado repertorio de películas ininflamables y constante edición de los éxitos más ruidosos del arte mudo.

**PATHÉ-REFORZADO**

Es el mejor proyector cinematográfico. Más de 4.000 vendidos en el mundo.

**Aparatos cinematograficos oxiacetilénicos**

Para aquellos sitios donde no existe fluido eléctrico.

Lo más cómodo y práctico.

Concesionarios para España y Portugal: Sres. VILASECA Y LEDESMA

CABALLERO DE GRACIA, 56

MADRID

**Gerona-Auto****Automóviles de alquiler****para turismo y ciudad**

Ciudadanos, 16 Gerona



**Rob-Vida**  
MIRET

**AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES**

Es una horchata fosfatada de gusto exquisito compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijitos. Si las madres que crían toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1) que se toma durante el embarazo calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche.

Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras Comadronas.

De venta en farmacias.—Depósito en:  
Gerona en las Farmacias del Dr. Pérez Xifra y Dr. Roca, P. del Oll  
Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA